

## CAPÍTULO VIII

### CORRIDOS

I. De cautivos. II. Revolucionarios. Históricos y políticos, de valientes.  
III. Satíricos y en coplas. IV. De amor. V. De crímenes pasionales.  
VI. Humorísticos. VII. De sucesos varios. VIII. De maldición. IX.  
De ebriedad. X. Tragedias.

El género *corrido* no es propiamente de una gran antigüedad en Nuevo México, y esto se debe a que necesitó para su gestión una buena parte del siglo XVIII y la mitad del siglo XIX. Como género literario y musical viene después de las *décimas glosadas* y de *el cuándo* y, del mismo modo que en México, su presencia se hace sentir en esta región durante la sexta década. El camino seguido parece haber sido a través del estado de Chihuahua, probablemente entrando por El Paso, llegando a Albuquerque, Santa Fe, pasando a las ciudades españolas cercanas y penetrando hasta Colorado. Esta trayectoria puede comprobarse con diversos ejemplos antiguos y modernos, lo mismo el de "El indio victorio", que pasó de Chihuahua a Nuevo México, que los importados durante las primeras décadas de este siglo.

El género tuvo buena acogida y, como en todos los pueblos en que todavía no existía propiamente una prensa diaria, sirvió de vehículo para llevar noticias hasta los últimos rincones adonde podía llegar, circulando en hojas impresas, transmitido oralmente por los cancioneros, conservado por los trovadores locales y siempre gustado por el pueblo.

Siendo una forma sencilla y convincente, fácil de conservar en la memoria por su texto en forma de cuartetos y por su música constituida por una sola frase melódica, en breve tiempo los corridos fueron inven-

tados en Nuevo México y circularon por toda la región con las nuevas de acontecimientos acaecidos dentro de sus límites y cuyos protagonistas eran individuos nacidos y criados aquí y conocidos de todos sus coterráneos.

La fecha de producción de algunos ejemplos aquí consignados va más allá de ocho décadas y los textos mismos son testimonios de la edad del canto y de la veracidad de los hechos. En la *indita* de "La Pablita" hallamos la fecha más segura de producción de un corrido (1861), al mismo tiempo que menciona el nombre de su autor: Juan Angel. Del mismo modo el corrido de "El indio Victorio", expresa claramente su antigüedad: (1878).

Por lo que corresponde a los autores, encontramos insospechadamente que se trata de individuos que, en la mayor parte de los casos, no han ejercitado la poesía ni la música, pero que, impulsados por una emoción intensa, cantaron en estrofas tradicionales españolas, la trágica muerte de alguno de sus deudos.

En este caso, la tragedia, constantemente ante los ojos del familiar, le obligó a fijarla en todos sus detalles, sin que sepamos si fue preciso que transcurrieran meses o años o si brotó íntegra en una noche. Tal es el caso de don Antonio Ortiz, de Montezuma, cerca de Las Vegas, quien en la primera estrofa del corrido manifiesta su estado de ánimo y su lugar de origen:

Yo soy don Antonio Ortiz,  
yo soy don Antonio Ortiz  
sin esperanza ninguna;  
y vivo allá en Montezuma.

Caso semejante es el de la muerte de "Antonio Mestas", compuesto por su padre, don Agustín.

Tanto la forma literaria como la musical son tradicionales, el arte de componer corridos pasa de padres a hijos o es adquirido mediante la observación cuidadosa de lo que hacen los trovadores. Por lo tanto, el corrido se perpetúa por tradición oral y escuchando repetidamente al cantador. La forma de ejecución se trasmite de la misma manera, reproduciendo un individuo en su guitarra lo que otro hace en la suya, copiando el estilo y el carácter de la narración, y en ocasiones hasta los movimientos y los gestos más personales. Pero en el caso —por cierto frecuente— en que el compositor sea el mismo que lo

canta, máxime si, como queda indicado, además de testigo presencial es pariente o progenitor de la víctima, entonces el relato es sumamente patético, brotan con frecuencia las lágrimas y apenas si se contienen los sollozos. La forma más general de ejecutarlos es con acompañamiento de guitarra y entonando la melodía a una o dos voces; mas es preciso hacer notar que aquellas épocas en que Nuevo México quedó casi abandonado, influyeron para que, por carencia de instrumentos acompañantes, la voz adquiriera lineamientos particulares que denuncian tal circunstancia.

Los corridos de Nuevo México se diferencian claramente en dos secciones: la que comprende temas y cantos inconfundiblemente de la región, y la que comprende cantos cuyos lineamientos musicales descubren un origen extraño, generalmente reciente y con caracteres del sur. Estos últimos son fácilmente identificables debido a su popularidad, a sus giros melódicos característicos y al estilo con que se cantan en los estados de Michoacán, Jalisco, Guanajuato, Zacatecas o más al norte; por consignar hechos acaecidos en lugares también identificables; o por referirse a individuos bien conocidos o a familias que todavía existen en tales sitios; y también por la enorme difusión que han logrado mediante el fonograma, el disco o la transmisión aérea.

La razón de la presencia de muchos corridos del sur en el estado de Nuevo México, se debe también a un hecho histórico: la revolución mexicana, que obligó a emigrar a multitud de individuos, quienes ya establecidos en estas ciudades no han querido abandonar sus costumbres, sino por el contrario, añoran cada día con más fuerza sus lugares de origen.

No todos los géneros de corrido existentes en México aparecen en esta región ni tampoco las variedades que existen se encuentran representadas con igual intensidad. Solamente mencionaremos aquellos que parecen tener mejor aceptación: son los corridos revolucionarios, históricos, políticos y de valientes los que, junto con los de crímenes pasionales y aquellos que relatan tragedias diversas, parecen perpetuarse por medio de esta forma literaria y musical, adoptada como la más idónea para tal objeto. Esto no obsta para que otros aspectos del corrido estén también representados; y, además, el pequeño grupo que insertamos en este libro no puede considerarse como definitivo pues apenas inicia una sección folklórica que, a medida que avancen las investigaciones, sin duda se irá enriqueciendo y transformando.

## I. DE CAUTIVOS

### 1. a) INDITA DE PLÁCIDA MOLINA

(Para la música, ver Inditas)

Procede de Taos, Nuevo México. Noviembre 1929. Comunicó el Sr. Pascual Martínez, de 65 años. Recolección del Dr. Arthur L. Campa.

El que compuso esta historia  
habla como un caballero  
que vive en la Rinconada  
nueve millas de Cubero.

Llegué al Ojito Salado  
con aquel dolor ardiente  
como es para *jimeta* (¿Jineteado?)  
allí esperaba la gente.

Adiós, Cubero afamado  
se te acabó lo valiente  
caminando pa' el Socorro  
vide que mataron dos.  
Uno se llamaba Ignacio  
y el otro Juan de Dios.

Adiós, esposo querido,  
José Domingo Gallegos,  
quizá no tienes amigos  
ni parientes en Cubero;  
que tus huesos se quedaron  
tirados en un gallinero.

A Dios le pido licencia,  
como Dios lo determina,  
al componer esta historia  
a la Plácida Molina.

Se me secaron los ojos  
de ver para ese llano  
para ver si veía venir  
a mi padre o a mi hermano.  
Adiós, madrecita de mi vida,  
qué mal le noticiaré  
que a mi esposo lo mataron  
y a mí me llevó el *nané*. (?)

Mi Señora de la Luz  
fue la que reinó en Cubero  
pídanle al Niño Jesús  
que salga de cautiverio.

El día que ya salimos  
de esa sierra desgraciada,  
las piedras se enternecieron,  
los palos brotaron agua  
de ver los *islamentos* (?)  
que sus hijitos le echaba.

El miércoles por la mañana  
cosa de las seis del día,  
una cosa así sería,  
mataron a don Domingo,  
y también a José María.

Adiós madrecita mía,  
tú sentirás mi desgracia  
adiós, padre Pedro Molina,  
adiós, madre Maruçacia.

Llegué a la Mesa del Oro,  
allí *vide* que mataron tres:  
uno se llama Severo,  
y el otro se llama José.  
Y al que se llevan cautivo  
se llama Antonio José.

1. b) MURIÓ SABURIA

Disco 1. Anverso, ejemplo 1, de la Colección Lolita Pooler.

Recolección hecha en Santa Fe, Nuevo México. Mayo de 1937. Cantó la Sra. Juanita Chávez González, de 70 años. Originaria de San Ignacio, oeste de Albuquerque.

Murió Saburia famosa  
como habíamos *tableciba*  
las piedras, los palos lloran  
de verle tal y cautiva.

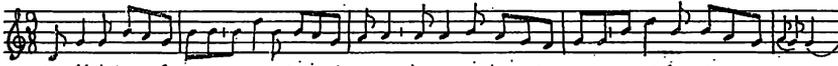
Miércoles por la mañana,  
cosa de las seis del día,  
miércoles por la mañana,  
cosa de las seis del día.

Mataron a José Domingo.  
también a José María;  
Mataron a José Domingo,  
también a José María.

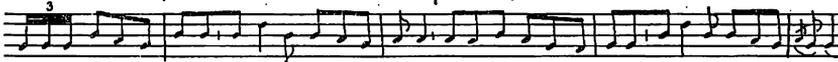
José Domingo Gallegos  
quizá no tienes amigos  
y parientes escogieron  
.....

1, b) - Murió Saburia.....

Colección Lolita Pooler. Disco N.º 1. 1.º fragmento. Corrido de José Domingo. *1.ª versión*



Mu-rió Se-burria fa-mosa como se ha-bía es-table-ci-ba, las pie-dras los pa-los llo-ran de ver-le tal y cau-ti-va.....



Mier-co-les por la ma-ña-na, co-sa de las seis del dí-a, miér-co-les por la ma-ña-na; co-sa de las seis del dí-a...



Ma-taron a Jo-sé Do-mingo, tam-bién a José Ma-ría, ma-taron a Jo-sé Do-mingo, tam-bién a José Ma-ría.....

### 1. b) MURIÓ SABURIA... Corrido. Colección Lolita Pooler.

Ejemplo de corrido completamente típico de Nuevo México. El relato está hecho con el carácter y el lenguaje propio de la región, del mismo modo la melodía que se inicia en la forma familiar de corrido español, adquiere cierta monotonía por la reducción de su ámbito melódico. Fue cantado a la manera indígena con una voz penetrante. A medida que se encarrila el canto los semiperiodos musicales se repiten, introduciendo numerosas variantes de acuerdo con el texto; estas repeticiones contribuyen a la monotonía, la cual subraya admirablemente los episodios trágicos que relatan.

La melodía no obstante tener al principio una octava de extensión se hace ondulante ligeramente en la región central de la voz. El compás es de 9/8.

## II. REVOLUCIONARIOS, HISTÓRICOS Y POLÍTICOS Y DE VALIENTES

### 2. EL INDIO VICTORIO

Colección Dr. Arthur L. Campa.  
Música tomada de un disco por el Sr. A.  
Armendáriz.

Dos años antes de ochenta  
este Indio se pronunció,  
muchas víctimas dejó,  
y también viudas llorando.

En el pueblo Colorado  
todavía se están acordando,  
que otro Indio les hará mal,  
porque ya Victorio ¡Cuándo!

Cuando Terrazas salió  
a acompañar a Victorio  
con Mata Ortiz se encontró  
y acordaron en su bando.

Ya no andarás asustando  
ni a los ..... matando  
te verán tus compañeros  
Victorio quién sabe ¡Cuándo!

Ya no te valen trincheras,  
pa' que te andes escapando,  
si no son buenos rifleros  
y el que los anda mandando.

En el cerro de Tres Castillos  
fue donde peleó Victorio,  
éste brincó peor que un grillo;  
pero no hubo escapatorio.

Si los dos que en la acción murieron  
los dos fueron caídos,  
váyanlos encomendando  
a Dios nuestro creador.

2- "Corrido del Indio Victorio" Cor. (A. de Campa)

The image shows a musical score for a corrido. It consists of two staves of music in G major (one sharp) and 6/8 time. The melody is written on a single treble clef staff. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across notes. The lyrics are: "Dos a-ños an-tes de-o-chenta..... es-te in-dio se pro-nun-ció..... mu-chas vic-timas de-jó..... y tam-bién viu-das llo-ran-do.....".

2. EL INDIOS VICTORIO. Corrido. (De guerrilleros y valientes). Transcripción A. Armendáriz. Colección Campa.

El tema de este canto se refiere a sucesos acaecidos en el estado de Chihuahua, esto se descubre por los nombres de los personajes y de los lugares que se citan: Terrazas, Mata Ortiz, Tres Castillos. La fecha de su creación queda fijada por el mismo texto: "dos años antes de ochenta", es decir, 1878.

En Nuevo México un poco más tarde. La forma literaria de este corrido es una frase de cuatro miembros o incisos de ocho sonidos cada uno en modalidad Mayor. El compás es de 6/8. La armonía es de Tónica y Dominante.

### 3. A LOS SOLDADOS DE CUARENTA Y DOS

Procede de Bernadillo, Nuevo México. 1942.  
Original de don Próspero S. Baca. de 70 años.  
Recolección: John D. Robb.

San Lorenzo, Santo amado,  
te pido de corazón,  
ayuda a nuestros soldados  
a defender tu nación.

Con tu escudo verdadero  
y tu santa voluntad  
que *peleyen* con esmero  
y reine la libertad.

Libértalos de la muerte  
¡Oh dulcísimo Jesús!  
Con una escala más fuerte  
que es la de la Santa Cruz.

Defiéndelos en la lucha  
que peleen con lealtad,  
pues a ti el Señor te escucha,  
te pido la libertad.

A esta América del Norte  
y también a sus aliados  
les van a echar un buen porte  
para todos sus soldados.

Todos estén bien unidos  
y que *peleyen* con valor  
para que vivan reunidos  
bajo la ley del Señor.

Con gran júbilo y gloria  
que vuelvan a sus hogares,  
la palma de la victoria  
a poner en tus altares.

San Lorenzo, gran patrón,  
vuelve a las madres su hijo,  
con tu santa bendición  
y con un gran regocijo.

A las esposas su esposo  
devuélvelos a su lado,  
con gran libertad y gozo  
¡Oh Jesús Sacramentado!

En nombre nuestro patrón  
Jesús, con divina mano  
nos echa su bendición  
a este pueblo americano.

El pueblo triste se queja  
de ver la guerra en Europa,  
San Lorenzo nos proteja  
con las celestiales tropas.

Devotos de San Lorenzo,  
pídanle a Dios Infinito  
que con su poder inmenso  
hoy se acabe este conflicto.

3. A los soldados de 42. Próspero Baca - Corrido - Sep. 26, 1942.  
*Audita Baca - esposa de Eduardo Martínez*

Sau Lo-re-nus, San-to-ma-do, te pido de co-xar-xón, ayu-da a nues-tros sol-da-dos a de-fen-dér tu na-ción.....  
 Con tu re-cu-r-do re-xe-do-re-xo y tu san-to vo-lun-tad..... que per-tu-en con nos-tro y re-i-me la liber-tad.....  
 Ri-ber-tad de la mu-er-te ¡Oh dul-cí-si-mo Je-sú..... con su sa-cra-men-to más fuer-te que la de la San-to Lo-re-nus..... etc  
 A es-ta Om-ni-ca del Nor-te y tam-bién a sus a-li-a-dos..... les re-xe a dar su bue-n por-tó pa-ra to-dos sus sol-da-dos etc  
 Sau Lo-re-nus, gran pa-trón..... re-uel-ga las ma-dres su hi-jos..... con tu san-to ben-di-ción..... y con un gran re-pa-cí-jo  
 A las es-pa-ñe-las por de-ri-erlos a su lado..... con gran liber-tad y go-xo ¡Oh Je-sus Sa-cra-men-to de..... etc

3. A LOS SOLDADOS DE 42. (1942). Procede de Bernalillo, Nuevo México.  
 Cantó Próspero S. Baca. Recolección: John Donald Robb.

Mantiene la forma y el estilo de los corridos de México. Versificación octosilábica en estrofas de cuatro versos. Asunto histórico-religioso. Invoca la ayuda del Santo Patrono San Lorenzo y de Jesús Sacramentado para los jóvenes que sentaron plaza de soldados para ir a combatir en la última guerra. Melodía de línea ascendente. Extensión: una séptima, modo: Mayor. Compás: 6/8. Armonía de Tónica y Dominante.

La forma se constituye por medio de una frase dividida en dos semiperíodos y éstos en dos incisos de 8 sonidos esenciales. De los cuatro incisos, el primero y segundo recuerdan la canción de estudiantes que dice: "Un estudiante en Valencia se puso a pintar el sol", el tercero aunque también de carácter español está más difundido y aceptado en Nuevo México, especialmente en coplas y el cuarto parece más de corrido del sur y sólo hace la cadencia. La nota final es la Tónica. El ritmo se apoya en una sola fórmula para los cuatro incisos.

Corrido escrito por un nuevo mexicano con motivo de la entrada de los Estados Unidos a la II Guerra Mundial. Indica que el corrido es forma implantada desde varias décadas atrás en Nuevo México.

#### 4. EL SOLDADO RASO

Procede de Los Griegos, Albuquerque, Nuevo México.

Cantó: Lucy Montoya, de 16 años. Acompañó: Jesús Lechuga, de 36 años. Registró: John Donald Robb. Enero 10 de 1946.

Me voy de soldado raso,  
voy a ingresar a las filas  
con los valientes muchachos  
que dejan madre querida,  
que dejan novia llorando,  
les dejo la despedida.

Voy a la guerra contento,  
ya tengo listas mis armas,  
y ya volveré corriendo  
cuando se acabe la *bola*;  
no más una cosa siento:  
dejar a mi madre sola.

Estribillo:

Virgen morena,  
mándame tu consuelo  
y nada más te digo  
que me la roba el cielo.

Mi Virgen Guadalupana  
proteged a mi bandera  
y cuando me halle en campaña,  
muy lejos, ¡Guay! de mi tierra,  
les probaré que mi raza  
sabe morir donde quiera.

Mañana salgo temprano,  
y al despuntar nuevo día,  
esto dice un mexicano  
que va a jugarse la vida  
y se despide cantando:  
¡Que viva la patria mía!

Estribillo:

Virgen bendita  
mi madre te encomiendo,

cuídala que es muy buena,  
cuídala mientras vuelvo.

Me voy de soldado raso  
voy a ingresar a las filas  
con los valientes muchachos  
que dejan madre querida,  
que dejan novia llorando  
les dejo mi despedida.

Voy a la guerra contento,  
ya tengo rifle y pistola,  
ya volveré de sargento  
cuando se acabe la *bola*,  
no más una cosa siento:  
dejar a mi madre sola.

Estribillo:

Virgen bendita  
mi madre te encomiendo,  
cuídala que es muy buena,  
cuídala mientras vuelvo.

4.  
 "Cantaron: Lucía Montoya y Sr. Jesús Lechuga" (Guitarría). 19  
 Corrido de "El soldado raso" Corrido de Los Griegos, Albuquerque, N.M., de enero de 1946.

Me voy de sol - da - do ra - so, voy a ingresar a las fi - la s..... con los valientes muchachos que de - jan madre que vida  
 que dejan no - via llo - rando, les de - jo su des - pe - di - da..... Voy a la guerra contento, ya tengo listas mis armas,  
 y ya vol - ve - re co - rri endo cuando se ca - be la bo - la, no más u - na co - sa sienta: dejar a mi madre sola.....

*Estribillo*  
 Vir - gen mo - re - na, mándame tu con - sue - lo y na - da más te di - go que me la roba el cie - lo.  
 Vir - gen ben - di - ta mi madre te enco - miendo cuida - la que es muy buena, cuida - la mientras vuelvo.

4. EL SOLDADO RASO. Los Griegos. Cantaron: Lucy Montoya y Jesús Lechuga.  
 Original del compositor mexicano Felipe Valdez Leal. Procede de Los Griegos,  
 Nuevo México. Registró: John Donald Robb. Enero 10 de 1946.

Consta de una introducción de sólo dos incisos melódicos y dos acordes sueltos que sirven como preparación instrumental para la entrada de las voces.

El texto literario en dobles coplas de seis versos cada una se apoya en una doble frase musical compuesta de tres semiperiodos cada una, por lo cual resulta una forma ternaria interesante.

Los semiperiodos se dividen en dos incisos de ocho sonidos cada uno. Las dos frases esencialmente son una sola, con sólo dos condiciones: la primera es que las personas que comunicaron la versión dejaban correr el primer semiperiodo cantando una sola voz, entrando la segunda paralela y al intervalo de tercera voz, entrando la segunda paralela y al intervalo de tercera superior, a partir del segundo semiperiodo.

La segunda condición es: que el quinto inciso introduce un intervalo cromático que imprime novedad y gracia. A continuación viene un estribillo formado por cuatro miembros, de los cuales el primero es de cinco sonidos y los tres restantes, de siete.

El compás es de 9/8, la modalidad Mayor, y la línea melódica ascendente y descendente, marcando un gran arco en cada frase.

## 5. CORRIDO DE LUCIO ORTIZ

Colección Rubén Cobos.  
Procede de Moctezuma, Nuevo México.  
Cantó don Antonio Ortiz, de 58 años.  
Recolección: 28 de julio de 1945.

Yo soy Don Antonio Ortiz,  
sin esperanza ninguna,  
yo soy Don Antonio Ortiz  
y vivo allá en Montezuma.

El día veinte de octubre,  
el *diya* tengo presente,  
mataron a un hijo mío  
al otro lado del puente.

Cuando Toribio llegó  
a mi hijo le dio la mano,  
*decía*: —Te voy a matar,  
porque eres republicano.

*Decía* Toribio Lobato;  
—Pues yo vivo allá en Romero,  
ahora que estoy en deseo,  
mataré a Lucio primero.

Como a las once 'e la noche  
que la junta se acabó,  
*decía* don Lucio Ortiz:  
“—Pienso que yo ya me voy.”

*Decía* Toribio Lobato:  
—No te vayas todavía, (porque)  
deja acabar de juntar  
a todita mi *gavía*.

Dice Toribio Lobato:  
—Con amor nada se siente,  
vamos a matar a Lucio  
al otro lado del puente.

Dicen que *decía* Lobato:  
—Pues ya que me hallé un sombrero,  
pues ya matamos a Lucio,  
vamos matando a Severo.

También Juan Lobato dice,  
también dice *Ginoveyo*:  
—Dices que ha muerto en el carro  
y apartamos este enredo.

Se apearon para las Vegas,  
y a Lucio dejan tirado,  
. . . . . no se podía levantar,  
porque estaba apuñaleado.

*Deciya* don Lucio Ortiz,  
—Que ya no tengo esperanzas,  
pues llévenme al Hospital  
y llévenme en la *ambolanza*.

—¡Madre mía de Guadalupe,  
la Patrona de Jerez!  
Deme licencia, Señora,  
pa' ver mi casa otra vez.

La Virgen se apareció,  
debajo aquellos portales,  
—¿Cómo quieres levantar,  
si son heridas mortales?

También la mujer de Lucio,  
que llorando sin cesar,  
ni su suegro ni su suegra  
no la podían conformar.

*Deciya* don Lucio Ortiz;  
—¡Adiós de mi corazón!  
adiós, mi padre y mi madre,  
échenme su bendición.

*Deciya* don Lucio Ortiz;  
—Pues ya quedé *sastifecho*  
porque me van a lanzar  
con toda mi hiel del pecho.

Dicen que decía Lobato:  
—Tengo una gran pesadilla,  
porque he matado a Lucio Ortiz,  
hijo de una hermana mía.

Dicen que decía Lobato:  
—Pues quién me diera un traguito  
para que me lleve mi yerno  
a mi casa el cuerpecito.

—Óigame, hermano Felipe,  
si todo el mundo lo sabe,  
óigame, hermano Felipe,  
ahí le encargo a mi Melquiades.

Adiós, mi *tíyo* Felipe,  
pues ya no le dí la mano,  
adiós, mi tío Felipe,  
adiós, mis primos hermanos.

Adiós, todos mis amigos,  
adiós, hombres y mujeres,  
*naiden* se va de este mundo,  
aquí pagan los que deben.

Toribio por Juan se fue  
al fresco y en mala *sía*,  
al que en grillos y cadenas  
a la Penitenciaría.

El autor de esta cantada  
no obstante la educación  
decentemente les dice:  
..... (no se logró transcribir.)

5- *Corrido de Lucio Ortiz. Autor y comunicante: Don Antonio Ortiz. Las Vegas, N. M. Julio 28-1946. Col. Cobos*

Yo soy Don Antonio Ortiz.. si nes-peran-za nin-gu-na, yo soy Don Anto-nio Ortiz y vi-vo allá en Monte-zu-ma.....

Ota estrofa

Di-cen que decía La-ba-to: Con a-mor nada se siente, va-mos a matar a Lucio al o-tro la-do del puente.....

5. DE LUCIO ORTIZ. (De carácter político). Corrido. Colección Rubén Cobos. Procede de Moctezuma, Las Vegas, Nuevo México. Cantó Antonio Ortiz, de 58 años.

Canto genuinamente de Nuevo México, compuesto cerca de Las Vegas, por el padre del muerto. Esto viene a comprobar la facilidad con que el pueblo de esta región compone corridos sobre asuntos trágicos, seleccionando esta forma narrativa como la más apropiada para el caso.

La frase musical resulta de una expresión honda y conmovedora, compuesta de dos semiperiodos y de cuatro incisos de ocho sonidos. El primer semiperiodo se organiza con la repetición rítmica del primer inciso ascendiendo sensiblemente un grado. El segundo hace descender la entonación del tercer inciso con ligeras variantes en el valor de los sonidos, el cuarto inciso introduce una síncopa característica antes de concluir. El modo es Mayor, el compás de 9/8 y la armonía de Tónica y Dominante. En el ejemplo se incluye una segunda frase como variante melódica que en el transcurso de este canto demasiado largo, impone innovaciones a diversas inflecciones según la emoción del relato.

6. a) GUADALUPE RAYOS

(Sin música)

Colección Rubén Cobos.

Adiós, Guadalupe Rayos,  
traigo en peligro mi vida  
y a escondidas del gobierno  
vengo a ver a mi querida.

Lo recibió su querida  
con un abrazo muy tierno:  
—¡Válgame Dios, Guadalupe!  
te anda buscando el gobierno.

Su mamá se lo decía:  
—¡Válgame la Virgen Santa!  
ya si ahora no te matan  
te llevan pa' Salamanca.

Le responde Guadalupe:  
—No llores tú, mamacita,  
esta vida que yo tengo,  
sólo mi Dios me la quita.

Su mamá se lo decía:  
—Válgame mi hijo querido  
ya están cantando los gallos,  
nunca te quedes dormido.

Le responde Guadalupe,  
con una voz muy sonora:  
—El ser hombre cuesta mucho  
con cuidado y malas horas.

Le trajeron su caballo  
ensillado y enfrenado,  
su carabina de doce,  
su sombrero galoneado.

De allí se puso en camino  
al lugar que había pensado  
donde había sido perseguido  
por toditito el estado.

Entre las once y las doce  
llegó a la casa mentada,  
hablándole a su querida  
cuando ya estaba acostada.

Llegan y tocan la puerta;  
sale Guadalupe a ver;  
le dieron las buenas noches  
y preguntaron por él.

Guadalupe les responde  
con valor y en alta voz:  
—Yo soy Guadalupe Rayos  
por la voluntad de Dios.

Y le dice el comandante:  
—Tienes que darte por preso.  
Le contestó Guadalupe:  
—¿Desde cuándo andan con eso?

Echaron mano a las armas  
para quererlo golpear;  
les contestó Guadalupe:  
—No se les vaya a voltear.

Decía Guadalupe Rayos  
a la hora de los balazos:  
—Me he salido de agüaceros  
*continás* de nublinazos.

Vuela, vuela, palomita  
párate en esa barranca  
todavía sobran casquillos  
para esos de Salamanca.

Le decía su compadre:  
—Compadre, ¿qué es lo que hacemos?  
pues ya toditos se fueron.  
*Usté* dirá si corremos.

Le contestó Guadalupe  
—No venimos a correr;  
nos echaremos balazos  
hasta morir o vencer.

Corre, corre, caballito,  
no se te olviden tus mañas  
que ahí les dejo un hombrecito  
nacido de mis entrañas.

Vuela, vuela, palomita,  
nunca dejes de volar,  
que el ser hombre cuesta mucho,  
despacito y sin monear.

Vuela, vuela, palomita  
de la parrilla al barril,  
y les dices a mis padres  
que yo ya voy a morir.

El pobre de Guadalupe  
¡ah que muerte le tocó!  
que el tiro que le quedaba  
él solito se lo dio.

Vuela, vuela, palomita,  
antes que canten los gallos  
aquí se acaban cantando  
las de Guadalupe Rayos.

## 6. b) GUADALUPE RAYOS

Procede de Barranco de Abiquiú, Nuevo México. Cantó el Sr. José Gallegos, de 64 años. Registró el Prof. John Donald Robb. Mayo 26 de 1946.

Yo soy Guadalupe Rayos,  
traigo en peligro mi vida  
y a escondidas del gobierno  
voy a ver a mi querida.

Su querida lo recibe  
con un abrazo muy tierno,  
—Guadalupe de mi vida  
te anda buscando el gobierno.

Y Guadalupe le dice:  
—Yo me defenderé con empeño,  
yo no le temo a la muerte,  
ni a las tropas del gobierno.

Pablo dice a Guadalupe:  
—'hora que es lo que hacemos,  
ya toditos corrieron,  
usted dirá si corremos.

Y Guadalupe le dice:  
—No venimos a correr,  
hoy nos damos de balazos  
hasta morir o vencer.

Llegan y tocan la puerta,  
sale Guadalupe a ver,  
le dieron las buenas noches  
y preguntaron por él.

Y Guadalupe les dice,  
les responde en alta voz:  
—Yo soy Guadalupe Rayos  
por la voluntad de Dios.

Volaron las palomitas  
de la casa a la morada  
—No llores, madre querida,  
al cabo no me hacen nada.

Su querida va y le dice:  
—Válgame la Virgen Santa,  
si no te matan aquí  
te llevan pa' *Solimanca*.

Caballo prieto mentado,  
no se te olviden tus mañas,  
ahí te dejo ese hombrecito  
nacido de mis entrañas.

—No llores, madre querida,  
no llores, niña del cielo,  
va a morir tu hijo querido,  
al cabo no es el primero.

Volaron las palomitas  
con una voz muy sonora  
ser valiente cuesta mucho  
cuidense de malas horas.

6, b) Mayo 26 de 1946. Recol. J. Donald Robb.  
*Corrido de Guadalupe Rayos, Corrido de Abiquiú, N.M. José Gallegos de 60 años*

Yo soy Guada-lu-pe Ra-yos..... traiggen pe-li-gro la vi-da.....

ya scon-di-das del Go-bierno voy..... a ver a mi que-ri-da.....

Y Gua-da-lu-pe le di-ce:-Yo..... me de-fen-de-ré con em-pe-ño.....

yo no le te-moa la muerte ni a..... las tro-pas del Go-bier-no.....

6. b) GUADALUPE RAYOS. Corrido. Barranco de Abiquiú, Nuevo México.  
 Recolectó: John Donald Robb. Mayo 26 de 1946. Cantó el Sr. José Gallegos.

Por algunos detalles del texto se desprende que este canto procede del sur y quizá con más precisión al estado de Guanajuato en México y la fecha probable de su creación, las dos últimas décadas del siglo pasado. Pertenece al ciclo de los valientes y hombres temerarios que luchaban fuera de la ley.

Musicalmente es una frase de cuatro miembros de ocho sonidos cada uno que constituyen dos semiperiodos. Cada semiperiodo forma un arco melódico, el primer inciso ascendiendo y el segundo descendiendo. La melodía aparece concebida en modo Mayor y en compás de 6/8. Tanto el carácter como el estilo hacen que esta melodía pueda ser considerada como propia de Nuevo México.

### III. SATÍRICOS Y EN COPLAS

#### 7. EL LAVAPLÁTOS

##### PARTE I

Colección Rubén Cobos.  
Procede de Belén, Nuevo México. Cantó  
Mary Saavedra, de 30 años. Recolección:  
Agosto 23 de 1945.

Soñaba en mi juventud  
que era una estrella del cine,  
y un día de tantos me vine  
a visitar Hollywood.

Un día muy desesperado  
de tanta revolución,  
me pasé para este lado  
sin pagar la emigración.

Estríbillo:

¡Qué vacilada! ¡qué vacilada!  
¡me pasé sin pagar nada!  
¡Qué vacilada! ¡qué vacilada!  
¡me pasé sin pagar nada!

Al llegar a la estación  
me tropecé con un cuate  
que me hizo la invitación  
de trabajar en el *traque*.

Y esto que me suponía  
si sería algún almacén,  
y era . . . . . componer la vía  
por donde camina el tren.

Estríbillo:

¡Ay, qué mi cuate! ¡ay, qué mi cuate!  
¡cómo me llevó pal *traque*!  
¡ay, qué mi cuate! ¡ay, qué mi cuate!  
¡cómo me llevó pal *traque*!

## EL LAVAPLATOS

### PARTE II

Colección Rubén Cobos.  
Procede de Belén, Nuevo México. Cantó  
Mary Saavedra, agosto 23 de 1945.

Cuando me enfadé del traque  
me volvió a invitar aquél,  
a la pizca de tomate  
y a desahijar betabel.

Allí me gané indulgencia,  
caminando de rodillas;  
como cuatro o cinco millas  
me dieron de penitencia.

Estribillo:

¡Ay, qué trabajo tan mal pagado  
por andar arrodillado!  
¡Ay, qué trabajo tan mal pagado  
por andar arrodillado!

Mi cuate no era *maje*,  
me siguió dándome guerra,  
y al completar su pasaje  
se devolvió pa' su tierra.

Y yo hice cualquier *bicoca*  
y me fui pa' Sacramento;  
cuando no quedó ni *zoca*  
tuve que entrarle al cemento.

Estribillo:

¡Ay, qué tormentos! ¡Ay, qué tormentos!  
échenme todo el cemento.  
¡Ay, qué tormentos! ¡Ay, qué tormentos!  
échenme todo el cemento.

7.-"El lavaplatos" o "El traque". Corrido. Corrido. Mary L. Saavedra, Belén, N.M. Leop. R. Cobos.

So-na-ba yo en mi jo-ven-tú..... ser u-na estrella del ci-ne.....  
 Un día muy de-ses-pe-ra-do de tan-ta re-vo-lu-ción.....  
 un día de tantos me vi-ne..... a ve-si-tar Ja-li-vú  
 me pa-sé para es-te la-do..... sin pa-gar la mi-gra-ción.  
 Estrillo  
 ¡Qué va-ci-la-da! ¡Qué va-ci-la-da! me pa-sé sin pa-gar na-da.....  
 al lle-gar a la es-ta-ción..... me tro-pe-cé con un cua-te.....  
 que me hi-zo la in-vi-ta-ción..... de tra-bajar en el tra-que.  
 Estrillo  
 ¡Ah, qué mi cua-te! ¡Ah, qué mi cua-te! Có-mo me lle-vó pa' l tra-que.....

7. EL LAVAPLATOS. Corrido. Procede de Belén. Cantó Mary Saavedra. Colección Rubén Cobos.

Corrido en dobles coplas con estribillo. Según el asunto que trata, este canto fue compuesto por un emigrado de México, en los años aciagos de la Revolución, por lo tanto puede fijarse su aparición durante la segunda década de este siglo. Se le encuentra no sólo en Nuevo México sino también en el estado de Texas, en la ciudad de San Antonio. Relata las aventuras de un trabajador que busca acomodo en los estados del sudoeste de la Unión Americana.

La melodía característica de corrido en incisos de ocho sonidos, semiperiodos de dieciséis y frases de treinta y dos, en sus incisos pares parece desprender de un canto de estudiantina española muy usado en el estado de Jalisco con el título de: "El amor y el desafío".

Es curioso su estribillo formado de tres miembros: dos motivos de cinco sonidos y un inciso octosílabo o sea de ocho sonidos. La modalidad es Mayor. El compás de 6/8.

## IV. DE AMOR

### 8. MODESTA AYALA

Colección Rubén Cobos.  
Procede de Belén, Nuevo México. Cantó  
Mary Saavedra, de 30 años, 23 de agosto  
de 1945.

Como *traiba* el intento de hablarle  
un domingo tocó la ocasión,  
en aquella contesta amorosa  
ella a mí me robó el corazón.

Ayer tarde a Modesta encontré  
por las calles lucidas de Iguala  
y me dijo, me vine a platicar  
en un tren desde Mexicala.

¡Ah que Modesta tan linda y hermosa!  
ella a mí me robó el corazón;  
ayer tarde platiqué con ella  
y me dijo: —Mañana me voy.

Otro día por la mañana  
vino el tren y Modesta se fue  
en un coche de tren pasajero  
yo, pensando en su amor, me quedé.

Otro día por tierra salí;  
muy temprano llegué a Mexicala;  
lo primero que voy encontrando  
un letrero de Modesta Ayala.

Y Modesta pronuncia a sus padres  
con muchísima amabilidad;  
ahí está un hombre que busca trabajo  
usted sabe, papá, si le da.

Anda y dile que pase pa' dentro  
sus facciones quiero conocer;  
al momento pasé para dentro  
delirando en aquella mujer.

Soy un pobre que vivo de errante,  
y de errante como pasajero;  
mi camisa de manta rayada,  
mis guaraches de tres agujeros.

Mi papá dice que te pregunte  
 si conmigo quieres trabajar;  
 necesita de saber tu nombre,  
 y de tu vida me debes informar.

En los marcos que tenía la puerta  
 allí estaba Modesta sentada;  
 —amiguito, ¿para dónde vas?  
 si soy la misma que viste en Iguala.

Con tres días que estuve en su casa  
 y Modesta robó mi existencia;  
 y Modesta ha de ser mi mujer  
 mientras Dios me conceda licencia.

B.- "Modesta Ayala" Corrido. Mary L. Saavedra. Belén, N.M. Agosto 23 de 1945.

Co-mo traí-bae inten-to de ha-blarle..... un do-min-go to-có la g-ca-sión.....

con a-que-lla con-fes-ta-g-mo-ro-sa e-lla mí me robó el co-ra-zón.....

8. MODESTA AYALA. Corrido. Procede de Belén, Nuevo México. Cantó Mary Saavedra.

Cantó indudablemente traído del sur, del estado de Guerrero, México, donde tuvo origen. La melodía aparece emparentada con la que se canta ese mismo corrido en Michoacán, por lo tanto no es difícil conjeturar que fue un emigrante de dicho estado quien la hizo conocer en Nuevo México.

La melodía es una frase dividida en dos semiperiodos y estos en dos incisos de diez sonidos cada uno, soportando versos decasílabos, circunstancia propia de los corridos de la parte sur de México.

La línea melódica es a base de repeticiones de uno o dos sonidos, con ligeras inflexiones. En este caso, el primer semiperiodo es fácilmente identificable con la melodía original; pero el tercer semiperiodo aparece completamente diferente y el cuarto viene a constituir la segunda voz del primitivo, una tercera baja.

## V. DE CRÍMENES PASIONALES

### 9. LA GUERA CHABELA

○

#### DE JESÚS CADENAS

Procede de Chimayó, Nuevo México.  
Cantó don Pedro Trujillo, de 45 años.  
Registró: Prof. J. D. Robb, 11 de abril de  
1945.

Estaba Jesús Cadenas  
abrochándose una espuela:  
—Y esta noche voy al baile,  
voy a bailar con Chabela.

Cuando Jesús llegó al baile  
ya el baile estaba prendido,  
Chabela andaba bailando  
con uno desconocido.

Decía Jesús Cadenas  
en su caballo tomando,  
diciéndole a sus amigos:  
—A esa güera yo la mando.

Decía la güera Chabela,  
dando una *juerte* risada:  
—Yo no dejo de bailar,  
yo conozco a mi *güeyada*.

Decía Jesús Cadenas  
en su caballo montó,  
tres tiros de su parada  
a Chabela le pegó.

Decía a la comadre Antonia,  
decía a la comadre Juana:  
—Mucho cuidado, muchachas,  
que la vida no retoña.

Es-ta-ba Jesús Cadenas a-brochán-do-seu-naes-pue-la:

-Yesta no-che voy al bai-le, voy a bai-lar con Chabe-la.....

9. LA CUERA CHABELA. Corrido. Chimayó. Cantó don Pedro Trujillo, de 45 años. Recolección: John Donald Robb. Abril 11 de 1946.

Canto probablemente venido del sur, del estado de Michoacán, México. Pertenece al grupo de corridos que relatan crímenes pasionales.

La antigüedad en Nuevo México debe datar de la 2ª década del siglo actual. Es una frase musical concebida en compás de 3/4 formada por cuatro incisos de ocho sonidos constituyendo estos dos semiperiodos. La línea melódica ascendente y escalonada. La extensión melódica de una 9ª Mayor. La armonía es de Tónica y Dominante.

## 10. MUERTE DE FÉLIX RIVERA Y REYES GARCÍA

Procede de Chimayó, Nuevo México.  
Cantó el Sr. Juan M. Sandoval, de 68 años.  
Registró: Prof. J. D. Robb.  
11 de abril de 1945.

En una sierra muy alta  
al otro lado en Sonora  
se mataron dos amigos  
por una mancomadora.

Uno era Félix Rivera,  
y el otro Reyes García;  
¡quién había de suponer  
que por la patria morían!

Se fueron pa' la cantina,  
se echaron buenos licores,  
y se ponen a cantar  
como buenos cantadores.

Rivera le dijo a Reyes:  
—Cántame una muy bonita,  
que me quiero recordar  
de mi linda Ana Felita.

—Te cantaré la que gustes  
y en ella te diré yo  
que la linda Ana Felita  
nos ha mancomado a los dos.

Salieron de la cantina,  
se hallaron en el camino,  
y se fueron a pelear  
y al otro lado del *riyo*.

Como los dos eran hombres,  
los dos *traiban* sus pistolas,  
cada uno sacó la *dél*  
y ahí se disparan (a)solas.

Rivera cayó *pa'* atrás,  
con la sangre a borbollones,  
diciéndole a su rival:  
—y aquí se acabaron pasiones.

Reyes cayó de rodillas,  
 como pidiendo perdón:  
 —adiós, madre de mi vida,  
 y échame tu bendición.

Decía la Ana Felita:  
 —¡Válgame Dios, qué hago yo,  
 se mataron dos amigos,  
 la culpa la tengo yo!

*Muerte de Félix Rivera y Reyes García. Corrido. Juan M. Sandoval, de Chimayó, N.M.  
 nov. 4 de 1945.*

*En una Sierra muy alta, del otro lado del río se mataron dos amigos por una manecornia dura.....  
 Muera Félix Rivera del otro Reyes García. ¡Quién habla de suponer, que por la fatiga no-ri-can.....  
 Yo cantaré lo que me pite, con ella te diré yo que la linda manecornia nos harmonizó a los dos  
 Rivera cayó herido con la sangre borbo-Tones diciendo lo su rival. ¡Aquí se cebaron pasiones*

*Harmonía de Tónica de Dominante y Tónica. Ritmo del Acompañamiento*

10. MUERTE DE FÉLIX RIVERA Y REYES GARCÍA. Corrido. Procedente de Chimayó, Nuevo México. Cantó el Sr. Juan M. Sandoval.

Melodía en 9.8 en forma de secuencia descendente, de tres miembros; el cuarto sirve para hacer la cadencia la que en principio debió de ser en modo Dorio griego, o sea andaluz.

El ritmo sólo utiliza dos fórmulas, una para los tres primeros incisos, con un sonido largo al principio, y los demás breves, y otra para la cadencia usando de una ligadura que produce una síncopa a la mitad del inciso.

La procedencia es el Estado de Sonora en la República Mexicana.

## 11. ROSITA ALIRES (Alvírez)

(Sin música)

Colección Dr. Arthur L. Campa.  
Procede de las Vegas, Nuevo México.  
Manuscrito de Andréíta Baca.  
Cuaderno: Corridos Núm. 4.

Año de mil ochocientos,  
ochenta y cinco al contado,  
¡Ay, murió Rosita Alires!  
En un baile la mataron.

Estaba Rosita Alires  
de sus amigas *rodiada*,  
que siendo la más bonita,  
tuvo muerte desgraciada.

Cuando Pólito llegó  
Rosita estaba sentada,  
muy alegre y muy ufana,  
de sus amigas *rodiada*.

Cuando Pólito entró al baile  
a Rosita se dirigió,  
la invitó para bailar,  
Rosita lo *desaigró*.

Pólito dice a Rosita;  
—Me has *desaigrado*,  
si es que yo no sé bailar.  
no soy ningún desgraciado.

Rosita le dice así:  
como queriendo llorar:  
—No lo hago por *desaigrarte*  
si es que yo no sé bailar.

Pólito le dice así:  
—Rosita, no es la verdad,  
si es que no sabes bailar,  
si es la poca voluntad.

Pólito les dice así:  
—Señores, pongan cuidado,  
ésta de mi no se burla,  
no soy ningún desgraciado.

Metió la mano a la bolsa,  
y su pistola sacó,  
dirigiéndola a Rosita  
no más dos tiros le dio.

Salió Pólito *pa' ajuera*  
haciendo la gente a un lado,  
si pueden, vengan 'agarrarme  
parientes o interesados.

Salió Pólito *pa' ajuera*  
y se puso a pregonar,  
si acaso tienen dolientes  
que me vengan a agarrar.

Cuando su mamá llegó  
Rosita estaba acabando,  
—Mamacita de mi vida  
sólo Dios sabe hasta cuándo.

Cuando su papá llegó  
Rosita estaba tendida,  
—Te han quitado la existencia,  
pedazo del alma mía.

Cuando su mamá llegó,  
Rosita está en agonía:  
—mamacita de mi vida,  
pues así me convenía.

Cuando su papá llegó  
Rosita estaba acabando:  
—Papacito de mi vida,  
por andarlos *desaigrando*.

Despedida no les echo,  
porque esa no la sé yo,  
qué más despedida quieren  
que esta canción se acabó.

11.-Rosita Alviré Corrido. Nueva Galicia (G. aún) Bernalillo, N.M. Led. R. Cobos

El día veintiocho dee - ne-ro, pre-sen-te lo ten-go yo,  
en e-se bai-le de banda Ro-si - ta El-vi-rez mu-rió... Ro-si - ta El-vi-rez mu-rió.....

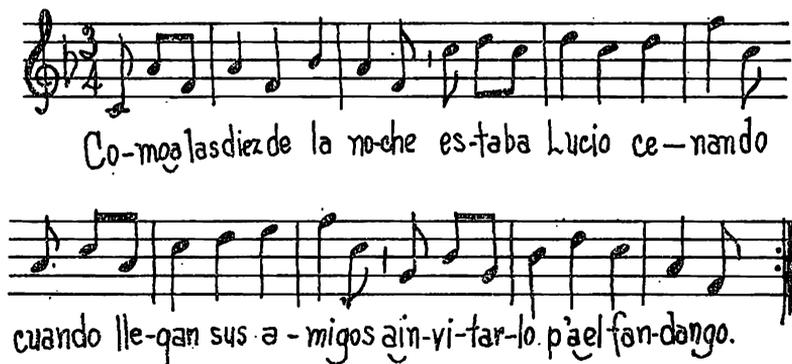
11. ROSITA ALVIREZ. Corrido. Versión musical. Procede de Bernalillo, Nuevo México. Cantó Nora García.

Esta melodía de corrido probablemente venida de Coahuila, ha adquirido lineamientos característicos de Nuevo México. Mantiene, sin embargo, ritmo de zapateado español y algunos sonidos que le dan aspecto de síncopa. Como característica propia de este corrido tiene la de repetir el último verso de la copla, teniendo la frase en consecuencia, cinco incisos. La tonalidad es Mayor y el compás oscila entre 6/9 y 9/8. La extensión melódica es de una décima mayor.

## 12. LUCIO PÉREZ

Procede de Manzano, Nuevo México.  
Comunicó don Pedro García, de 45 años.  
Recolectó: Vicente T. Mendoza. Diciembre  
29 de 1945.

Como a las diez de la noche  
estaba Lucio cenando,  
cuando llegan sus amigos  
a invitarlo pa' el fandango.



The image shows two staves of musical notation in 3/4 time. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody consists of quarter and eighth notes. Below the first staff, the lyrics "Co-mo a las diez de la noche es-taba Lucio ce-nando" are written in a handwritten style. The second staff continues the melody, ending with a double bar line and repeat dots. Below the second staff, the lyrics "cuando lle-gan sus a-migos a-in-vi-tar-lo pa'el fan-dango." are written in the same handwritten style.

12. LUCIO. Corrido. Procede de Manzano, Nuevo México. Cantó don Pedro García. Recolección: Vicente T. Mendoza.

Ejemplo de melodía de corrido que ofrece por su ritmo una semejanza con las coplas de "En las barrancas" que se usan en Guanajuato y Jalisco, México; no obstante, la melodía resulta muy original acompañando el texto de este corrido muy divulgado desde Sonora hasta Tamaulipas. El modo es Mayor. El compás, de 3/4. Melodía resposada que asciende por fracciones y desciende en línea quebrada. Armonía de Tónica y Dominante.

## VI. HUMORÍSTICOS

### 13. LA CHIRINOLA

Con nombres de mujer

Colección Rubén Cobos.  
Procede de Sabinal, Nuevo México.  
Comunicó don Amador Abeyta, de 58 años.  
Recolectada el 28 de agosto de 1945.

Oye, Refugio, dile a Ricarda  
y a Marianita y a Soledad,  
en que han *delirado*  
o en que han pensado,  
que dice Justo que ya se va.

Por la mañana irás con Anita  
y Nicanora me lo dirá;  
irás a casa de María Patricia  
y allí esta carta le entregarás.

Por eso Rosa ya no me quiere  
ni corresponde mi relación;  
que ya Josefa le había contado  
que yo trataba con la Asunción.

13 = 'Iva Chirinola, Corrido con nombres de mujer. D. Amador Abeyta, agto 28 1945.

O-ye Re-fu-gio, di-lea Ri-carda a Maria-ni-ta ya So-le-dad  
 queenque de-li-ran, en que han pensa-do que di-ce Jus-ta que ya se va.  
 Por la ma-ñanai-rás con A-mi-ta y Ni-ca-no-ra me lo di-rá;  
 i-rás a ca-sa de María Pa-tri-cia ya llésta car-ta leentre-ga-rás.

13. LA CHIRINOLA. Corrido. (Con nombres de mujer). Sabinal. Cantó: A. Abeyta.

El texto de este corrido circula impreso, desde la segunda década del siglo actual, por la Casa "Eduardo Guerrero", de la ciudad de México, y debe haber sido traído a Nuevo México por cancioneros o por emigrantes del país del sur: Sin embargo, la adopción debió hacerse completa, pues el título de este canto implica ya un nuevo mexicanismo.

La forma musical resulta ser de canción mexicana, pues los semiperiodos se organizan así: A-B-C-B-, este último como ritornelo repitiendo nota por nota. Son, pues, dos frases melódicas divididas en cuatro incisos de ocho sonidos, en compás de 6/8, en modalidad Mayor, con armonía de Tónica y Dominante.

## 14. LOS TRES ENEMIGOS DEL ALMA

(Corrido en dobles coplas)

Colección Rubén Cobos.  
Cantó don Amador Abeyta, de 58 años.  
Procede de Abeytas, Nuevo México.  
Recolección: 28 de agosto de 1946.

Ayer vi un amigo mío  
recargado en una esquina,  
haciendo gestos de *muina*  
y de enfado malestar;  
tenía rota la chaqueta  
y mugrosa la camisa,  
y de polvo y de ceniza  
manchas le pude notar.

Y luego sin saludarme,  
me dijo sin paz ni calma:  
—¡Ay! señor, yo tengo en l'alma  
tres enemigos no más.  
—Pero hombre, le respondí,  
yo te afirmo a fe de amigos  
que el alma tiene enemigos  
a millares por demás.

—Pues, señor, me dijo aquél,  
apretándome la mano:  
—Yo, en este mundo tirano,  
tengo solamente tres,  
y se los voy a ir citando  
claramente por su nombre,  
pues quiero que así como hombre  
me de un consejo después.

*'Los tres enemigos del alma'. Amador Abeytá, Agosto 23 de 1945. Bolsonero R. Cobos.  
14. - Corrido en dobles coplas.*

A-yer viun a-mi-go mí-o..... re-car-ga-doen u-naes-qui-na.....  
 hacien-do ges-tos de mui-na..... y deen-fa-do ma-les -tar;  
 Te-nía ro-ta la cha-que-ta.... y mu-gro-sa la ca-mi-sa.....  
 y de pol-voy de ce-ni-za.... manchas le pu-de no -tar.  
 y lue-go sin sa-lu-dar-me.... me di-jo sin paz ni cal-ma.....  
 -Ay, se-ñor, yo tengo en l'al-ma.... tres e-ne-mi-gos no más.

14. LOS TRES ENEMIGOS DEL ALMA. Corrido (Satírico en dobles coplas).  
Sabinal. Comunicó don Amador Abeyta.

El tema de este canto debe ser bastante antiguo, quizá mediados del siglo XIX por tratar asuntos religiosos, aunque aplicados en otro sentido. Parece ser una narración muy animada que ofrece muchas sorpresas en el transcurso, conservada en Nuevo México por muchas décadas.

Misicalmente se organiza mediante una doble frase melódica dividida en dos semiperiodos cada una y éstos a su vez en dos incisos de ocho sonidos. Los primeros semiperiodos siempre son iguales, los segundos varían en los tres primeros sonidos del tercer inciso y aún más en el cuarto. El compás es de 6/8. La modalidad, Mayor. La armonía es de Tónica, 5º y 4º grado.

## VII. DE SUCESOS VARIOS

### 15. EL FERROCARRIL CENTRAL

Colección Rubén Cobos.  
Procede de Bernalillo, Nuevo México. Cantó  
don Próspero S. Baca, de 70 años. Agosto 7  
de 1945.

En el nombre sea de Dios,  
aquí me siento a cantar,  
ya me sé otros versitos  
del Ferrocarril Central.

El Ferrocarril Central  
dicen que no es cosa buena;  
que anocheciendo en su tierra  
va a amanecer a la ajena.

### EL FERROCARRIL

Colección Rubén Cobos.  
Procede de Hot Springs, Nuevo México. Co-  
municó la Sra. Cleofas E. R. Larrañaga.

Ahí viene el ferrocarril,  
vamos a ver *ónde* está;  
a qué gusto nos dará  
cuando lo veamos venir.

Coro: Llegando a la emigración  
—“Good morning”, repetiré;  
*camín, camín*, les diré  
vengan a oír mi canción.

Digo a las americanas  
hoy las vengo a *vesitar*,  
‘hora que son mis paisanas  
‘hora les vengo a cantar.

15- Mel. Ferrocarril Central. Cantó' D. Próspero S. Baca. Agosto 7 de 1945. Col. Cobos

The image shows two staves of musical notation in 6/8 time. The first staff begins with a treble clef and a 6/8 time signature. The melody consists of eighth and sixteenth notes. A 3/4 time signature appears above the second measure of the first staff. The second staff continues the melody with similar rhythmic patterns. Below the staves, the lyrics are written in Spanish.

En el nombre de Dios, a-qui me sienta cantar que ya me se otros versitos del Ferrocarril Central.  
 El Ferrocarril Central dicen que no es cosa buena que anocheciendo en su tierra va a manecer a la ajena...

15. EL FERROCARRIL CENTRAL. (Corrido). Procedente de Bernalillo, Comunicó don Próspero S. Baca, de 70 años. Colección Rubén Cobos.

Este corrido procede de México, estado de Zacatecas y se refiere a la época en que fue construido el ferrocarril que partiendo desde Irapuato, llega a Ciudad Juárez.

La melodía consta de dos semiperiodos bien definidos cada uno de ellos se divide en dos incisos de siete sonidos, con excepción del tercero que tiene ocho. La melodía aparece escalonada por incisos; el tercero y cuarto inciso se enlazan más íntimamente. La extensión es de una 8ª perfecta. El modo es Mayor. La armonía es de Tónica y Dominante.

El ritmo de los tres primeros incisos es el mismo, impulsivo de 6/8 de anacrusa y terminaciones masculinas o femeninas; en el cuarto alternan los 8os. y los 4os. El carácter de la melodía ha sido modificado conforme al gusto de Nuevo México, guardando estrecha semejanza melódica con el corrido titulado: "La cantina de Denver".

## 16. INTRODUCCIÓN DE LAS CANTINAS EN NUEVO MÉXICO

Procede de Sabinal, Nuevo México. Comunicó don Amador Abeyta, de 59 años. Marzo 2 de 1946. Recolección: Vicente T. Mendoza.

Voy a relatar la historia  
del ramo más *indicado*,  
que es el de cantinero  
que al mexicano ha arruinado;  
puesto que al americano,  
a ese sí lo ha remediado.

Año del ochenta y seis,  
un amigo Sandoval,  
ese fue el primer Moisés  
que quiso profetizar;  
poner licor a vender  
y se quiso remediar.

Don José Andrés Montoya  
ha procedido la industria  
y ha dejado hasta las llaves  
de sus vacas en consulta.  
En fin de un modo muy suave  
se quedan en la mano ocultas.

Don Patrocinio Romero,  
ese es un hombre ilustrado,  
ese sí les echó cuero;  
salió medio acabalado,  
sacó libre su sombrero,  
pues ya lo tenía empeñado.

Mi amigo Virginio Baca  
también tocó rebanada,  
ese se quedó en la estaca  
a sacar de la estacada  
al dueño de la cantina;  
pero no pudo hacer nada.

Tenemos un *cuarterón*,  
ese es medio mexicano,  
hizo sus centavos pesos  
y le dijo adiós al llano.

Los dos jóvenes Gironés,  
de esmerada educación,  
no quieren llegar a peones,  
se van para Mogollón  
a *experimentar* su fortuna  
con un lucido salón,  
y tuvieron un consejo  
del Rey Sabio Salomón.

No crean que se ha escapado  
este humilde pensador,  
también yo me he equivocado  
y negocié con salón,  
y salí tan arrancado,  
que partí pa Mogollón  
y fui a parar a Albuquerque,  
ahí terminó mi canción.

En fin, todos mis amigos,  
aquí queda aquel refrán:  
que todos hemos quedado  
como nuestro Padre Adán,  
con los dedos en la mano  
a trabajar con afán.

*"Corrido de la introducción de las cantinas" Procedo de Sabinal, N. México  
 Cantó don Amador Abeyta, 1886*

Voy a re-la-tar la his-to-ria... del ra-mo más in-di-cia-do... pues es el de can-ti-  
 -ne-ro que al me-xi-ca no ha arruinado puesto que al a-me-ri-ca no es-te si que ha remedado...

16. INTRODUCCIÓN DE LAS CÁNTINAS A NUEVO MÉXICO. Corrido. Sabinal, Nuevo México. Cantó don Amador Abeyta. Recolectó Vicente T. Mendoza.

Este corrido relata el hecho histórico de cómo fue la introducción de las cantinas al estado de Nuevo México. Pertenece al grupo de Sucesos en los que se da cuenta de todo género de acontecimientos. La fecha de su creación queda establecida en el texto mismo (1886), aunque la melodía con que se canta parece provenir del sur o sea de México. La melodía consta de tres semiperíodos, constituidos éstos por dos incisos de ocho sonidos. La línea melódica en el primer período marca una tendencia ascendente, en el segundo y tercero, que es uno mismo, se establece una secuencia escalonada descendente que por los sonidos principales que la forma hace pensar en el modo Dorio andaluz con la Mediente como nota final.

## VIII. DE MALDICIÓN

### 17. EL HIJO DESOBEDIENTE

Colección Rubén Cobos.  
Procede de Bernalillo, Nuevo México. Cantó  
María García, de 27 años. Recolección del  
24 de julio de 1945.

Un domingo está nevando  
se encontraron dos monteros  
metiendo mano a sus fierros  
como queriendo pelear.

Cuando se estaban peleando  
vino su padre de uno,  
—Hijo de mi corazón  
ya no pelees con ninguno.

Quítese de ahí mi padre,  
que estoy más bravo que un león,  
no vaya a sacar la espada  
y le traspase el corazón.

Hijo de mi corazón  
por lo que acabas de hablar,  
antes de que raye el sol  
la vida te han de quitar.

Lo que le encargo a mi padre  
no me entierren en *Sagrario*,  
que me entierre en tierra bruta,  
donde me trille el ganado.

Con una mano de fuera  
y un papel sobredorado  
con un letrado que diga:  
“Felipe fue un desdichado.”

El caballo colorado  
hace un año que nació,  
ahí se lo dejó a mi padre  
por la crianza que me dio.

De tres caballos que tengo  
ahí se los dejo a los pobres  
para que digan las gentes:  
¡Felipe, Dios lo perdone!

Bajaron al toro pinto  
que nunca lo habían bajado,  
lo bajaron de la sierra  
revuelto con el ganado.

Ya con ésta me despido  
con la estrella del oriente  
esto le puede pasar  
a un hijo desobediente.

17. "El hijo desobediente," Corrido: María García. Bernalillo, N. M. Jul 24, 1945. Rubén Cobos

Un do-min-goes-tá ne-van-do seen-con-traron dos man-ce-bos,  
 co-mo que-rien-do • pe-le-ar me-tie-ron man-oa sus fierros.  
 con u-na ma-no de fue-ra y un pa-pel so-bre-do-ra-do  
 con un le-tre-ro que di-ga: Fe-li-pe fue des-di-chado.

17. EL HIJO DESOBEDIENTE. Corrido. Procede de Bernalillo. Colección Rubén Cobos. Cantó María García.

Corrido cuyo asunto parece provenir del sur, probablemente del estado ganadero de Coahuila, muy divulgado hacia el de Durango. La música parece tener el mismo origen, pues conserva rasgos y caracteres que la hermanan; sin embargo, su antigüedad en Nuevo México bien puede ser muy al principio del siglo actual. Son dos frases melódicas divididas en semiperiodos y éstos a su vez en incisos de ocho sonidos.

La modalidad parece Mayor aunque la afluencia del sexto grado y su sonido final en la Mediente, le dan un carácter Dorio andaluz. El compás es de  $\frac{2}{4}$ , pero al enlazar el tercero con el cuarto incisos de cada frase, se introduce un compás de  $\frac{3}{4}$  que se transforma inmediatamente en  $\frac{2}{4}$ ; esta circunstancia le da aspecto sincopado.

El ritmo de sus incisos ofrece una curiosa simetría, consistente en: un 4o. con puntillo, un 8o., barra de compás y dos 8os.; inversamente: dos 8os., barra de compás, un 8o. y un 4o. con punto; esta fórmula se quiebra cuando aparece el compás de  $\frac{3}{4}$ . Por el tema que trata es un corrido de maldición.

## IX. DE EBRIEDAD

### 18. EN LA CANTINA DE DENVER

Procede de La Jara, Nuevo México. Cantó  
Frank Chávez, de 45 años. Registro: J. D.  
Robb.

En la cantina de Denver  
fue donde yo *acomencé*  
a tomar tragos de *wisky*  
y hasta que me emborraché. } bis

Y le decía a mis amigos:  
—Ora si me voy *pa* en casa,  
porque si sigo en la pista  
y en esta noche me atrasan. } bis

Me decían mis amigos:  
—No se vaya tan temprano,  
aquí no se compromete,  
todavía no son las siete.

Y verá llegar los novios  
a ese salón del *Skeite*, \*  
no se vaya tan temprano  
todavía no son las siete. } bis

Y le decía a mi chinita:  
y en la barra y al llegar:  
—Si yo ni sirvo *pa* nada,  
si al cabo no sé bailar. } bis

Y me decía mi chinita:  
—No le hace no sepa bailar,  
que a la marcha si le puede,  
si al cabo no es más que andar. } bis

Entonces dí a andar *mu* serio  
y con bastante grandeza;  
a lo que si no me atrevo,  
si me nombran otra pieza. } bis

Ya con esta me despido,  
porque yo traigo la llave;  
si quieren saber mi nombre:  
“Yo me llamo Franke Chávez.” } bis

\* Sala de patinar

18. *En la cantina de Denver. Corrido*

En la cantina de Denver fue donde yo comencé a tomar tragos de ron y hablas que me emboracha-  
 Le decí-a mi chi-mi-la... no se vaya... tan temprano no se vaya... tan temprano todava no son las siete...

18. EN LA CANTINA DE DENVER. Corrido. La Jara. Frank Chávez. Recol. J. D. Robb.

Tipo de corrido que relata aspectos de la vida de los hombres sencillos del campo cuando van a las ciudades. Es patrimonio de Nuevo México por la estructura de su melodía.

Consta de una sola frase dividida en cuatro semiperíodos, de ocho sonidos cada uno, con la circunstancia de que los dos primeros incisos aparecen en compás de 6/8 en tanto que el tercero y el cuarto lo están en 9/8, formando el segundo semiperíodo repitiendo éste. Los dos primeros semiperíodos son a base de sonidos repetidos, en tanto que el tercero y cuarto determinan una línea rápidamente ascendente. . . . .

El modo es Mayor y el compás de 6/8.

Rítmicamente, el segundo semiperíodo es interesante por la curiosa disposición de síncopas que tiene.

Armonía es de Tónica y Dominante.

## X. TRAGEDIAS .

### 19. CORRIDO DE 'SIQUIO LUCERO'

Colección Dr. Arthur L. Campa.

Año de mil ochocientos  
ochenta y ocho prefiero,  
se llegó el terrible día  
del finado "Siquio Lucero".

El sábado en la mañana,  
cuando el caso sucedió,  
Siquio cosiendo un zapato,  
la lezna se le pasó;  
en un dedo de sus manos  
el acero se le quedó.

El día que caminaban  
de esa sierra desgraciada,  
las piedras se enternecían  
los palos vertían agua,  
de oír los tristes lamentos  
que a su hermanito le echaba.

Adiós, hermanito *Liandro*,  
criado de una misma nana,  
no des tu brazo a torcer,  
que así corre nuestra fama,  
pues ya Dios me llama al juicio,  
tengo que entregarle el alma.

19. b) CORRIDO DE 'SIQUIO LUCERO'

Procede de Manzano. Comunicó don Pedro García, de 45 años. Recolectó: Vicente T. Mendoza. Diciembre 26 de 1945.

'Siquio que cosiendo un zapato  
la lezna se le pasó,  
en un dedo de sus manos  
l'acero se le quedó.

3/4  
Siquio que co-sien-don za-pa-to la lez-na se le pa-só, en un de-do de sus ma-nos l'a-ce-ro se le que-dó.  
Interludio instrumental.

19. b) SIQUIO LUCERO. Corrido Procede de Albuquerque, Nuevo México. Cantó don Pedro García. Recolección: Vicente T. Mendoza.

Canto propio de Nuevo México que conecta con la forma llamada "Inditas", por tener una frase instrumental alternativa con el canto que se utiliza para bailar. Por lo tanto son dos frases melódicas, la primera formada por cuatro incisos, el primero de nueve, el tercero de ocho y el segundo y cuarto de siete por su terminación masculina. Frase descendente en compás de 3/4 y en modo menor de Re. El ritmo de los incisos que forman la frase bailada, de once sonidos cada uno es de bolero español o sea.



Pero en esta frase predomina la tendencia al modo Frigio litúrgico.

## 20. DE DAVID GONZÁLEZ

Colección Leonora Curtin.  
Santa Fe. Nuevo México. Informante: Mala-  
quías Cortez. Edit. A. L. Campa, University  
of New Mex.

Año de mil ochocientos  
noventa y cinco, es decir,  
tal desgracia sucedió, ¡ay! <sup>2</sup>  
el día cinco de abril.

El día cinco de abril,  
como les voy a decir,  
uno era David González  
y otro Teófilo Vigil.

Estos eran dos amigos,  
amigos de buena fe;  
los dos eran paisanitos, ¡Ay!  
residentes de Ocaté. <sup>3</sup>  
Le dan agua a su ganado  
y le dan a su partida.  
Le dice David González, ¡Ay!  
voy a hacerte la comida.

Luego que al campo llegó  
propuso la provisión,  
y en el mismo momento, ¡ay!  
le ha llegado el *revillión*. <sup>4</sup>

Teófilo su compañero  
ya pesca otra dirección;  
caminando para el norte, ¡Ay!  
al favor del *revillión*.

Estos eran dos vaqueros  
en busca de sus animales;  
se encontraron con el cuerpo ¡Ay!  
del joven David González.

Éstos cuando lo hallaron  
tuvieron grande ternura;

<sup>2</sup> Interjección.

<sup>3</sup> Refrán. A. L. Campa.

<sup>4</sup> Probablemente: rebelión.

y allí se determinaron, ¡ay!  
 en darle su sepultura.

Pobrecita de la mamá  
 del joven David González:  
 —¿Adónde estará mi hijito ¡Ay!  
 comido de los animales?

### 20.-Corrido de David González

The musical score is written on three staves in a 2/4 time signature. The melody is in the treble clef. The lyrics are written below the notes. The first line of music corresponds to the lyrics: "A — ño de mil o — cho — cien-tos no — ven-tay ein-cos de. — cir tal". The second line: "des-gra-cia su — ce — dió... ¡Ay! el dí — a ein-en deg — bril... tal". The third line: "des-gra-cia su — ce — dió... ¡Ay! el dí — a ein-en deg — bril... El — gil".

#### 20. DE DAVID GONZALEZ. Corrido. (De desgracia).

Medio siglo de antigüedad tiene este canto según la fecha que señala su texto. Parece haber sido generado en los estados del norte de la República Mexicana y pasado a Nuevo México quizá a principios del siglo actual. Musicalmente es una frase formada por dos semiperiodos y éstos por dos incisos de ocho sonidos cada uno, el segundo semiperiodo repite exactamente. Este, además, tiene un sonido intercalado entre los dos incisos que lo forman, que acompaña un ¡Ay! propio de las tragedias cantadas durante el siglo pasado.

El compás es de  $\frac{2}{4}$ , aunque los compases pares parecen concebidos en  $\frac{6}{8}$ . La modalidad es Hypodoria. La armonía modal es de:

The diagram shows a treble clef staff with four chords indicated by Roman numerals: VI, I, V, and III. The VI chord is a triad of G4, B4, and D5. The I chord is a triad of C5, E5, and G5. The V chord is a triad of G5, B5, and D6. The III chord is a triad of C6, E6, and G6.

## 21. DE LA MUERTE DE ANTONIO MESTAS

(En dobles coplas)

Procede de "El Barranco", cerca de Abiquiú Nuevo México. Original de Agustín Mestas, padre del protagonista. Acontecimiento ocurrido en el lugar llamado "El Mogote", de La Sierra del Rito. Cantó el Sr. José Gallegos, de 64 años, originario de Tierra Azul, de la citada región, y ciego. Registro: Prof. J. D. Robb. Mayo 26 de 1946.

Año de mil ochocientos  
ochenta y nueve pasó,  
que el día cinco de julio,  
mi Dios lo determinó,  
que al finado Antonio Mestas  
un caballo lo mató,  
en el lugar de "El Mogote",  
ese lugar escogió.

Del "Rancho de los Ingleses"  
salió el hombre bueno y sano  
a dar *rodeyo* a las reses,  
según la orden de su amo.  
Joven, alegre y lozano,  
fue resignado a su suerte,  
salió a recibir la muerte  
en el lomo de un caballo.

En su cama verdadera  
se presentó en la agonía,  
falto de su *compañía*  
no despertó al cocinero;  
un amigo verdadero  
que él en el campo tenía,  
se dijo que el mismo día  
en visión vio al caballero.

Otro día en la mañana  
salen todos a buscarlo,  
recorren montes y valles  
y sótanos y cañadas,  
por último, en las cansadas,  
lo dejan para otro día.

Se ausenta la compañía  
y el muerto quedó tirado.

A “La Cebolla” volando  
vino el despacho improviso,  
dándole a la gente aviso  
de lo que estaba pasando;  
la gente salió llorando  
de compasión alarmada  
y toda muy empeñada  
al muerto siguen buscando.

Mi Dios, que todo lo mira  
y todo pone en acuerdo,  
orillas de una colina (Columna)  
hizo que *gorjiara* un cuervo  
diciendo: —Aquí está tu siervo  
entre esos zacatonales;  
hombres, sean *razonales*,  
observen lo que yo observo.

El día siete de julio  
toda la gente lo halló  
al finado Antonio Mestas  
un caballo lo mató.  
La gente se estremeció  
viendo con asombro el cuerpo  
hinchado y desfigurado  
y casi todo deshecho.

Llegó *Bernabel* Trujillo  
y mirando tal espanto,  
de ternura formó el llanto  
diciéndole: —Hermano mío,  
¿por qué te hallas tan *mustio*?  
¡Qué es lo que yo estoy mirando,  
un hermano de mi vida  
en estos campos tirado!

Ya salió Ambrosio Espinosa <sup>1</sup>  
que es un joven vigilante,  
a darle a su gente parte  
de muerte tan lastimosa;

<sup>1</sup> Ambrosio Espinosa, hijo de Benito Espinosa, amigos del muerto.

y como ágil mariposa,  
voló en el viento veloz  
con la voluntad de Dios,  
en noche tan tenebrosa.

Al llano llegó por fin,  
donde su padre vivía,  
y le dice: —Qué avería  
le causé a don Agustín;  
padrecito, usted por fin  
se tomará este trabajo,  
y váyase para abajo,  
dé parte a don Agustín.

Don Benito<sup>2</sup> se salió  
y para abajo se fue:  
—Buenos días tenga usted,  
¿cómo le va, amiguito?  
—Apéese, don Benito,  
le dice don Agustín;  
aunque sin saber el fin  
se enterneció ¡pobrecito!

—Dispense usted mi venida,  
amigo, tan de mañana,  
del hijo de sus entrañas  
vengo a traerle una noticia.  
Y Mestas, muy asustado  
le dice:— ¿Qué sucedió?  
Don Benito, recatado,  
de este modo respondió:

—Que al finado Antonio Mestas  
un caballo lo mató  
en el lugar de “El Mogote”,  
ese lugar escogió.

Mestas el llanto soltó,  
desesperado lloró:  
—Perdí todo mi caudal  
perdí todo mi tesoro,  
y solo a mi Dios imploro.  
Le dice a la Martinita<sup>3</sup>

<sup>2</sup> Benito Espinosa.

<sup>3</sup> Martina Herrera esposa de Antonio Mestas.

—Ya murió tu esposo, hijita,  
ya se acabó tu decoro.

La joven se desmayó  
asustada y macilenta  
de noticia tan violenta  
que así a sus *oidos* llegó.  
Su pecho en llanto rompió  
y entre sollozos decía:  
—¡Ay, esposo del alma mía;  
qué lo que te sucedió!

¡Ay, padrecito Atilano! <sup>4</sup>  
¡Ay, padrecito Agustín! <sup>5</sup>  
¡Ay, hermanos de mi vida!,  
¡amado Antonio: hasta el fin!,  
qué más te podré decir,  
esposo y fiel verdadero,  
en Dios mi remedio espero  
¡ay, Antonio; hasta el fin!

Sale don Agustín Mestas  
pa' "La Cebolla" violento,  
cubierto de sentimiento  
para traer a su hijo al fin . . .

Salen don Agustín Mestas  
y don Atilano Herrera  
y repasando la Sierra,  
pues ya no *veían* las cuevas;  
ni cansancio pa' las bestias  
este día no se sintió.  
Al finado Antonio Mestas  
un caballo lo mató.

Llegaron a "La Cebolla"  
en donde hallaron el cuerpo  
Antoñito preguntando  
si lo sucedido es cierto;  
más dormido que despierto  
don Agustín le decía:  
—¡Ay, hijo del alma mía;  
¿qué de veras estás muerto?

<sup>4</sup> Atilano Herrera, padre de la anterior, suegro del finado.

<sup>5</sup> Don Agustín Mestas, padre de Antonio.

Agustín triste y confuso  
a su hijo lo remiraba  
y más ternezas le echaba  
viendo su cuerpo difunto.  
Y entre tanto, se dispuso  
a ponerlo en el cajón,  
y traerlo sin dilación  
a su *país* como es el uso.

Mas mirando el cuerpo hinchado  
indisponible al intento,  
sufre nuevo sufrimiento  
y lo deja sepultado,  
diciéndole a su hijo amado  
sus padres enternecidos:  
—Adiós, hijito querido  
que te nos has ausentado.

Un grande acompañamiento  
lo ha llevado al camposanto  
y todos con tierno llanto  
le dan sepultura al muerto.

Ahí fueron las ternuras  
al golpe de las paladas  
y atravesaban espaldas  
el pecho de esas criaturas;  
despidiéndose muy puras  
de este atinado arancel,  
a quien un caballo cruel  
condujo a la sepultura.

En fin, todo terminó  
y hasta sus casas volvieron  
y todos se convinieron  
que Antonio Mestas murió;  
con más ternura lloró  
doña Martinita Herrera  
porque ni muerto siquiera  
a verlo jamás volvió.

21.-

Recolección J. Donald Robb, mayo 26 de 1946.

Muerte de Antonio Mestas. Parraver de Abiquiú, N. Mex. Cantó José Gallegos, de 64 años.  
Andante, sostenuto.

A - ño de mil o - cho - cien - tos..... o - chenta y nue - ve pa - só.....  
que el dí - a cin - co de ju - lio mi Dios lo de - ter - mi - nó.....  
que al fi - na - do Anto - nio Mes - tas..... un ca - ba - llo lo ma - tó.....  
en el lu - gar de "El mo - go - te" e - se lu - gar e - se co - gió.....

21. MUERTE DE ANTONIO MESTAS. Abiquiú. Nuevo México. Cantó José Gallegos (ciego), de 64 años. Mayo de 1946. Recolectó: John Donald Robb.

Pertenece este canto al grupo de las Tragedias en que no interviene ni el amor, ni la venganza, ni el odio, ni la guerra, sino la fatalidad; tanto por haber sido compuesto en su parte literaria como en su musical en Nuevo México pertenece a esta región y es por tanto patrimonio suyo. Musicalmente es solamente una frase compuesta de cuatro miembros que forman dos semiperiodos, que acompañan cuatro versos octosilábicos. La línea melódica es de tendencia descendente en cada uno de los incisos. El modo parece ser Eolio litúrgico. Rítmicamente es interesante por la disposición de sus anacrusas y valores de nota. El carácter que encierra es plañidero y de honda nobleza sentimental, muy al propósito del tema que narra. La forma literaria puede considerarse en dobles coplas octosilábicas para cuyo ajuste solamente se emplea una sola frase melódica. El compás es de 3/4.

## 22. MUERTE DE DON PEDRO SANCHEZ

Procede de Manzano, Nuevo México. Comunicó don Pedro García, de 45 años, residente en Albuquerque, Nuevo México. Original de la Sra. María Bazán de Sánchez, abuela del comunicante. Recolección de Vicente T. Mendoza. 29 de diciembre de 1945.

Doña Celuma lloraba  
 como triste tortolita:  
 —Ya mataron a mi Pedro,  
 'hora si quedé solita.

.....  
 .....



22. MUERTE DE DON PEDRO SANCHEZ. Corrido. Procede de Manzano, Nuevo México. Cantado por don Pedro García. Original de la señora María Bazán de Sánchez, abuela del comunicante.

Melodía de interés excepcional en sus dos primeros incisos, de sabor completamente indígena; los dos últimos, en su vez, se transforman en un canto modal de aspecto español más particularmente en su cadencia final. Modo Frigio litúrgico. Como otras "Índitas" lleva otra frase bailada, de carácter hipánico y el ritmo de bolero.



En el Valle Redondo, en Arizona, el año de 1884, fueron muertos los señores Nestor Sánchez, abuelo del comunicante, y el Sr. Pedro Sánchez, tío abuelo. La Sra. María Bazán de Sánchez, esposa de don Néstor, compuso el corrido en memoria de la muerte de su esposo y de su cuñado Pedro Sánchez, quien estaba casado con doña Celuma, a la que hace referencia el relato.